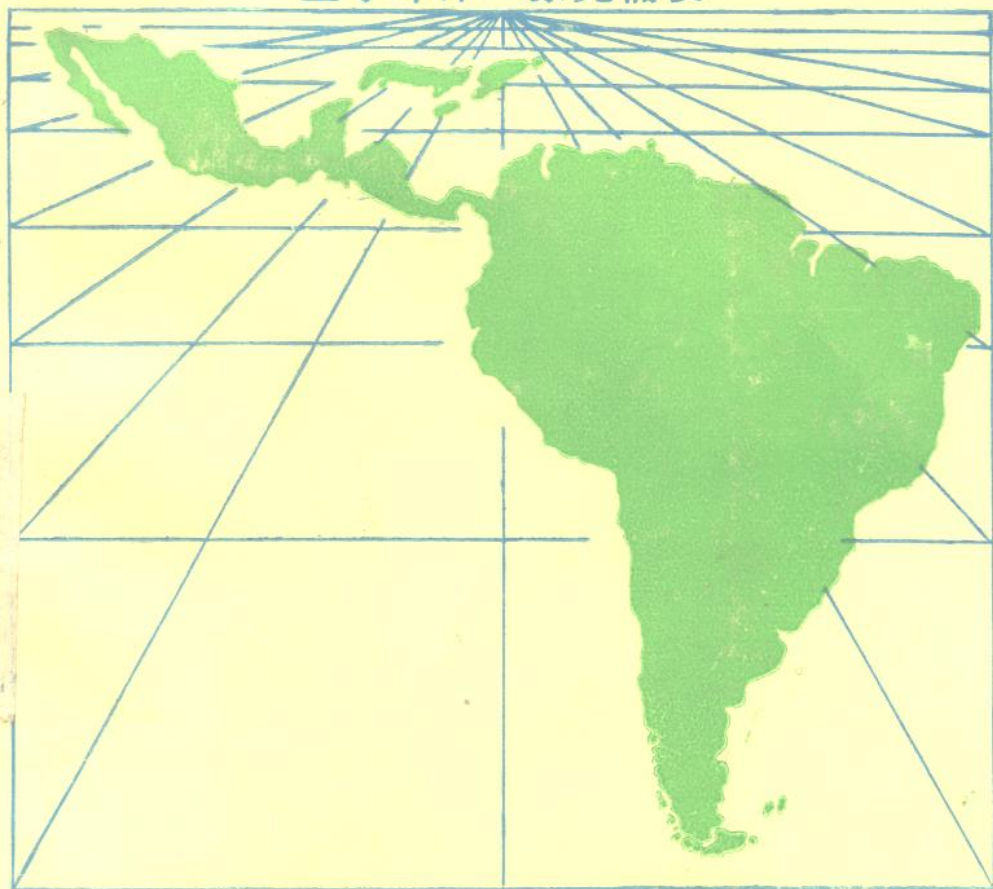


E·布拉德福德·伯恩斯著

简明拉丁美洲史

王宁坤译 涂光楠校



简明拉丁美洲史

〔美〕E·布拉德福德·伯恩斯

王宁坤译 涂光楠校

LATIN AMERICA
A CONCISE INTERPRETIVE
HISTORY

湖南教育出版社

简明拉丁美洲史

E·布拉德福德·伯恩斯 著

王宁坤 译 涂光楠 校

责任编辑：彭润琪 张森根

湖南教育出版社出版发行（长沙展览馆路3号）

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷二厂印刷

850×1186毫米 32开 印张：13.5 字数：345,000

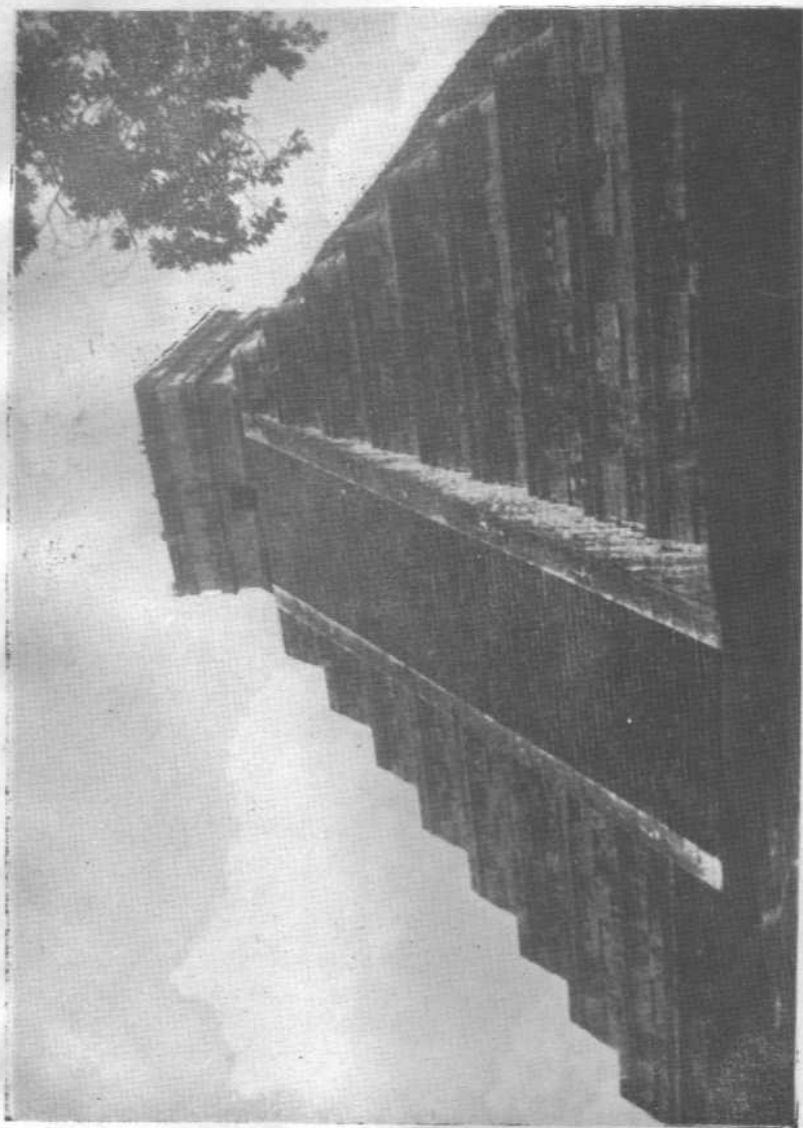
1984年6月第1版

1984年6月第1次印刷

印数：1—1,300

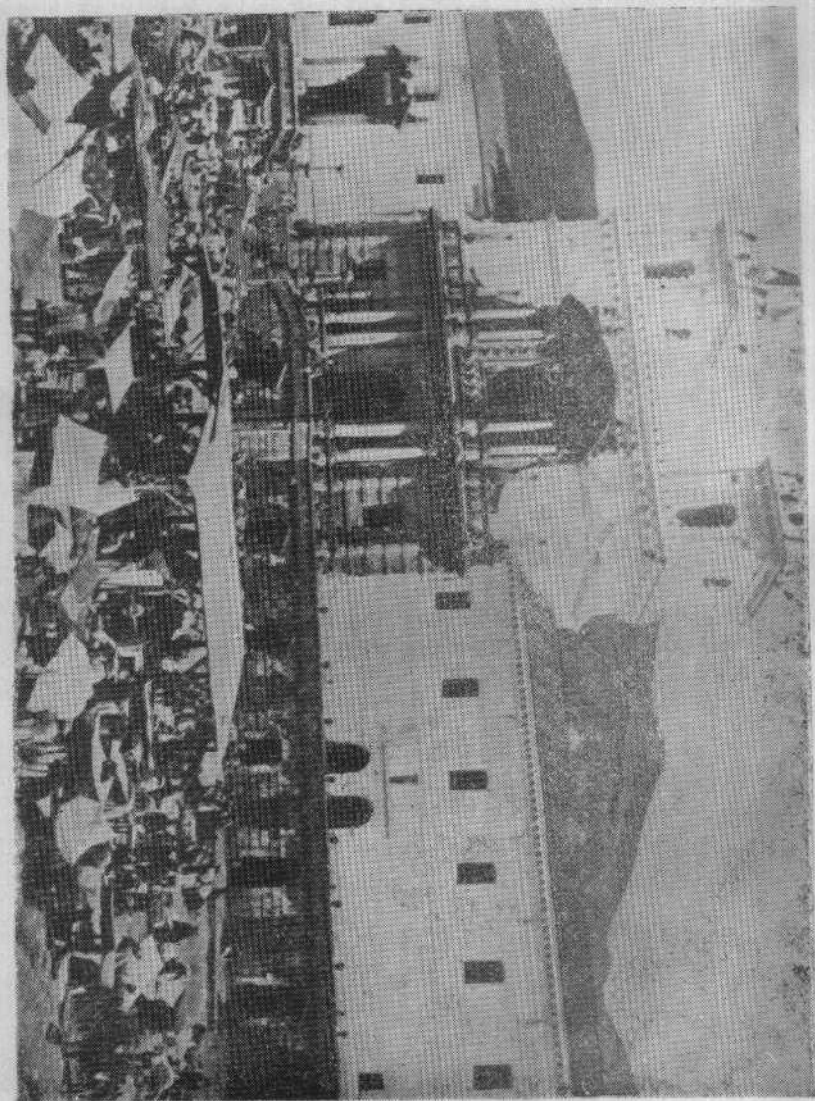
ISBN 7-5335-0318-5/G·950

定 价：7.70元



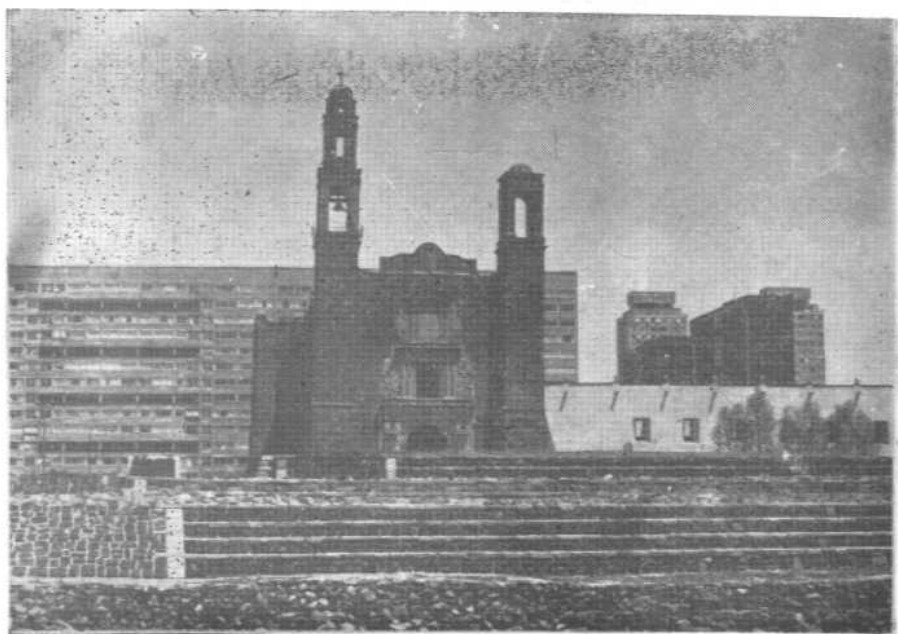
座落在墨西哥尤卡坦半岛奇琴伊察地区的库库尔坎玛雅庙宇。

厄瓜多尔基多市的圣弗朗西斯科寺院和市场。

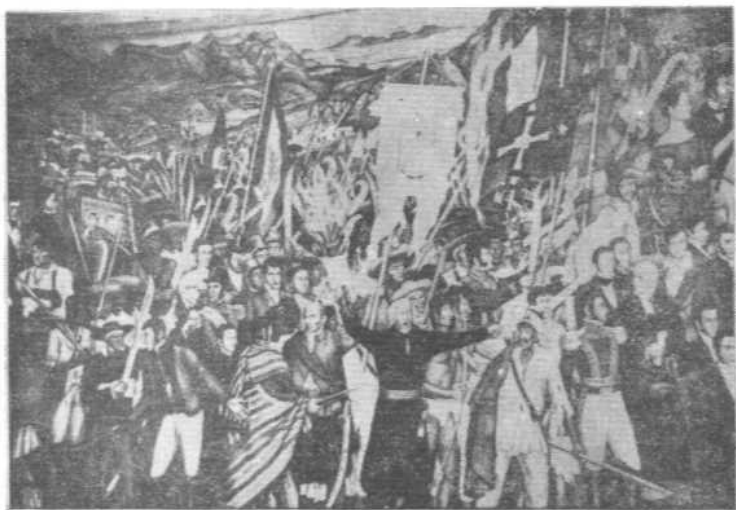




随着20世纪拉丁美洲的工业化，妇女被工厂广泛雇用，因为她们的工资比男工低。本图片中的妇女在智利圣地亚哥市制作防护帽，摄于1929年前后。



墨西哥城中的“文化广场”充分说明了今与昔。前面是发掘出来的阿兹特克庙宇房基，在这一房基上，西班牙人建立了教堂。而在背后，现代化的公寓大楼拔地而起。



胡安·奥戈尔曼的“墨西哥独立运动壁画”。



自20世纪初以来，美国在拉丁美洲的影响迅速扩大并加深。尼加拉瓜这一小镇的建筑物墙壁上有“奇克萊茨口香糖”及“切斯特菲尔德香烟”的广告。摄于1927年。



1934年的奥古斯托·塞萨尔·桑地诺。

目 录

中文版序	(1)
前言	(3)
寓论于史，钩深致远	
——读伯恩斯《简明拉丁美洲史》(1986年版)	(9)
第一章 多种族社会的起源	(19)
消除祸患是当务之急	(19)
土地	(21)
印第安人	(24)
欧洲人	(30)
冲突与征服	(33)
非洲人	(42)
第二章 帝国体制	(47)
矿业	(47)
土地与劳动	(51)
国家	(64)
教会	(86)
巴罗克式的城市	(98)
第三章 独立运动	(97)
变化中的精神因素引起新看法和削行动	(97)
奴隶宣布海地的独立	(108)
巴拉圭的自治革命	(110)
未成功的墨西哥民众革命	(113)
上层人物的反抗	(115)
第四章 国家的巩固	(120)
启蒙运动的后果	(120)

	权力转移与合法化	(127)
	关系紧张的社会	(133)
	经济停滞不前	(143)
	考迪罗	(155)
第五章	现代国家的形成	(170)
	政治稳定性	(171)
	经济繁荣	(179)
	实证主义与进步	(185)
	体制上的一致性——以萨尔瓦多为例	(192)
	现代化与社会背景	(198)
	连续性及变革	(206)
	民众的挑战	(209)
第六章	旧舞台上的新演员	(218)
	美国的影响	(218)
	政坛上的中等阶层	(226)
第七章	与昔日决裂	(238)
	墨西哥对过去作出激烈反应	(238)
	作为一支变革力量的民族主义	(250)
	变化中的种族态度	(262)
	加勒比的新国家	(270)
第八章	发展与民主的挫败	(274)
	曲折的发展道路	(274)
	妇女作用的不断扩大	(302)
	对民主的调情	(307)
第九章	革命的选择	(316)
	危地马拉	(316)
	玻利维亚	(325)
	古巴	(333)
	尼加拉瓜	(347)
第十章	仍然是不解之谜	(354)
	向民主改革告别	(354)

主张变革的军人模式	(361)
债务与饥饿	(373)
不发达的危机：中美洲	(380)
美国的抉择	(389)
不解之谜	(398)
拉丁美洲重大历史事件年表	(404)
拉丁美洲和加勒比国家统计表	(409)
西班牙语和葡萄牙语术语词汇表	(411)
概念和术语词汇表	(416)
本书补充读物	(421)

地图

- 拉丁美洲主要地势图
- 18世纪拉丁美洲总督辖区
- 当代拉丁美洲政区图
- 玻利维亚
- 墨西哥
- 中美洲
- 危地马拉
- 古巴
- 巴西

中文版序

将近20年前，当我撰写《简明拉丁美洲史》第1版时，我未曾想到20年之后会发行第4版，也未曾想象会有此荣幸出中文版。

我写本书的目的，旨在对丰富多采而又令人神往的拉丁美洲历史作一概括的说明。历史就是现时的一部分，世界上没有任何地区象拉美那样更能说明这一点。数个世纪以来，拉丁美洲确实发生了变化，但它还保有明显的连续性。

我对拉美史的想法前后有不少变化，这一变化可能比拉丁美洲本身过去20年所发生的变化还要大。殖民地历史长时期遗留下来、并在19世纪得到加强的体制结构，还继续存在着。一个结果是，富饶的土地上居住着穷苦的人民，这个难解之谜仍然是拉美的一个主要特征。我曾期望亲眼看到拉丁美洲在20世纪最后25年实现健全的经济的发展，期望这一发展有利于大多数人。结果却相反，我所目睹的是大多数人的生活水平每况愈下。

我在写本书第1版时，曾认为改革会引起体制结构的逐步变化，从而可以实现经济的发展和富有意义的政治民主。我现在则得出结论，改革的这两个目标均未达到。我仍然认为，积极的变革应当而且必将发生。但是我越发感到，从昔日体制中获益的少数人和承受重担的多数人之间的冲突，必将产生日益增多的暴力。

在我为本书中文版写序时，整个中美洲风行着暴力活动。历史和未来在搏斗。在本世纪接近尾声之时，有越来越多的中美洲人——广而言之拉美人——宣告他们将不带着19世纪体制的桎梏进入21世纪。

尽管构筑未来的挑战是巨大的，但拉丁美洲人很明智，富有想象力，并拥有多种资源，可以迎接这一挑战，如果让他们自己

去做的话。外界的各种影响力量在很长一段时间内试图将其解决方案强加于拉丁美洲。越来越多的拉丁美洲人对发展的挑战有他们自己的分析，对他们的问题有他们各自的解决办法，对未来有他们自己的日程安排。我们可以向拉美人学习，我们必须学会了解拉美人。这样做，我们便可以与拉美人分享何塞·马蒂关于拉美在经济上能生存、政治上能独立、人人都可以过尊严的生活这一期望；我们便可以与拉美人分享何塞·巴斯孔塞略斯关于拉美将出现由印第安人、欧洲人、非洲人和亚洲人融为一体的一個新种族这一美景，这个新种族美丽、安宁和幸福，这就是他们对世界作出的贡献。

中国读者对拉美史的研究有特别的见识，对此我很欣赏。中国人毕竟同拉美人有着一些共同的相似的历史经验，比如说，帝国权力的侵扰和引起分裂的文化影响。中国成功地重新确认它的政治独立和文化特性。拉美人也企图这样做。中国读者由于有20世纪亲身的经验，对于充分了解当代拉丁美洲的活力，他们是十分敏感的。

中国社会科学院拉丁美洲研究所对本书表示了兴趣，在此谨表谢忱。我特别感谢张森根教授的鼓励和见识，还将继续了解中国对拉美史的许多探索。

美国洛杉矶加州大学拉美史教授

E·布拉德福德·伯恩斯

前 言

《简明拉丁美洲史》第4版搜集了最新统计数字和资料，将拉丁美洲的历史延伸到20世纪80年代中期。这一新版本将注意力集中于两个重大方面：中美洲问题与拉丁美洲不发达问题。当前的中美洲危机正是由于该地区未能发展所致。本书的新章节论述现代化对萨尔瓦多产生的消极影响，加勒比海地区日益加剧的贫困，尼加拉瓜的革命运动，以及中美洲目前不稳定的局面。同时，本书还扩大篇幅探讨美国在中美洲的作用。拉丁美洲其他地区也处于长期的不发达状态。一方面是日益增长的国际债务，另一方面是那个潜在的富裕地区日益不能供养自己，本书第4版对这两者之间的关系作了说明。本版还首次将《拉丁美洲重大历史事件年表》编入，作为一种供学生了解历史事态发展的有益的指南。这些新的修订为形成拉美史的主要论题提供了深度，使这些论题更加明确。

从美国和西欧的标准来看，拉丁美洲无疑是不发达的。大多数拉丁美洲人营养不良，就业不充分，受教育不够和工资不足。荒谬的是，他们生活在一个大有前途的富裕地区，但却过着贫困的生活。他们开始越来越充分地意识到这一前途，因此就希望利用这一前途，希望开发他们自己的资源，以改善自己的境况，使自己变得富有。简言之，他们渴望提高自己的生活水平。表面上看，他们在追求改善境况的过程中所遇到的主要障碍之一，是在16世纪伊比利亚人发现、征服和殖民于这个幅员辽阔的地区时就已强加于拉丁美洲的一套复杂体制、模式和看法。那些体制、模式和看法有许多包含了中世纪的残迹，而中世纪在伊比利亚半岛已经是一个十分衰落的时期。但是，那些昔日的种子却在新大陆

生根开花。欧洲也将其发展中的资本主义的一些方面，比如说商品农业和重商主义，移置到新大陆的环境中。大庄园、单一经营、严密的阶级结构以及16世纪遗留下来的其他这类遗产，在19世纪的新大陆大大有了增强，从那时以来的很长时间里证实了这些东西能恢复原状，而且暴露了其不公正和邪恶以及效率低下，但这些东西仍继续存在至今，尽管往往隐藏在骗人的现代化外衣之下。历史遗留下来的这些主要特征，正是越来越多的大多数拉美人所想要加以改变的。为了充分发展，为了把拉丁美洲国家带进20世纪，为了建设一个拉丁美洲人掌握自己命运的新社会，就必须以崭新的体制取代殖民地时代那些信誉扫地的传统体制。

当然，社会革命的前景构成变革(无论是现行的还是预期的)主要的、最引人注目的方面之一。来自一个更为复杂的社会的人数越来越多的人们要求表达他们的意见。他们希望至少在行使权力方面有一定的发言权。同时，他们也希望保障他们有充分的流动机会以提高他们的地位。

这种要求变革的愿望，在20世纪的拉丁美洲酿成了关系紧张、骚动和暴力。这一不安状况有可能继续下去，直到作出变革，使旧体制变为更加合理的体制，直到拉丁美洲脱离过去而被推进到20世纪，直到大多数人既能管理他们的政府，又能享有其社会福利。由此，为发展而斗争是当代拉丁美洲的主旋律。不了解这一强大的趋势，人们就不可能期望理解拉丁美洲的复杂性。

由于我们全神贯注于美国的种种问题和目标，使我们模糊了对拉丁美洲争取公正和发展这一斗争的看法。由于我们往往从我们自己的迥然不同的经验和观点来说明拉丁美洲的斗争和问题，这就使得我们对拉丁美洲的事态发展的意义产生了误解，以致我们几乎无法充分理解拉美正在发生的一切及其对我们自己、对我们的国家和我们的未来所具有的长久而深远的意义。我们不正当地将拉丁美洲通过发展实现变革的斗争一成不变地纳入我们自己同苏联冲突这个模子里，而未理会到拉丁美洲的斗争并不是一场

资本主义和共产主义之间的全球性决斗，而只是一场改革者和反对改革者之间的地方性冲突。这一点已成为千真万确的了。美国政府由于把争取变革的斗争同共产主义和资本主义之间的冲突混淆在一起（这是对事态发展的危险误解），因此犯了一系列令人遗憾的错误，使自己疏远了许多赞成在拉美实现真正改革的重要力量。美国自诩为民主政府的典范，却积极而慷慨地支持本半球各类镇压性的独裁统治，这些独裁政府倾向于维护、实际上是强化那些昔日阻碍拉美进步的不公正的体制。有失众望的是，美国并不支持拉美大多数人所希望的那种变革和改革。根据基督教民主党纲领当选的智利总统爱德华多·弗雷1964年尖锐地通告美国政府说：

据我看，你们美国人未曾试图了解为什么共产主义在不发达国家取得进展。我的印象是，你们认为共产主义得势，是因为我们没有足够的镇压性的法律和镇压机器。情况并非如此。共产党在贫穷国家之所以变得强大，是因为只有他们经常大声疾呼，主张对陈旧的结构实行彻底变革。

接着，弗雷总统进而告诫说：

我认为，最大的威胁是，拉丁美洲试图停止改革和进步去阻止共产主义，要对共产主义敞开大门，没有比这一行动更为现成的了。我们需要倡导改革和领导改革。然后我们就是无所畏惧的了。

美国对拉丁美洲政策和态度的特点是，对共产主义过于偏执，不肯作出支持必要的改革的坚决许诺，以根除或缓和激进的极端主义可以如此轻易地赖以生存的悲惨状况。美国没有成为本半球民主的良师益友，却成为令人生畏的警察，镇压的代理人，同维护旧东西有联系的一支无可奈何的力量。应受到谴责的美国中央情报局的种种活动，已是众目睽睽、有案可查了，它的活动是对本杰明·富兰克林、托马斯·佩因、托马斯·杰斐逊和约翰·马歇尔的崇高原则的赤裸裸的背叛。

拉丁美洲的未来,属于那些很明智地了解变革愿望的人们。只要他们同拉丁美洲的未来同呼吸、共命运,而且同主张利用改革、利用当地资源和技术进步以提高大多数人的生活水平和生活素质的全国各界人士站在一起,他们就必将能发掘拉美的巨大财富,利用拉美各族人民的才干。美国只有联合拉美社会上主张通过发展实现变革的开明人士,才能充分得到它所希望得到的安全和繁荣。

撰写这部简史的目的,在于对经年累月形成拉丁美洲现状的一些主要力量进行探索。重点放在拉美要求变革的愿望以及实现这些愿望和增长的原因上。我希望本书将成功地说服受过教育的公众,使他们相信大多数拉丁美洲人对自己认为是更公正的社会所抱有的希望,应当得到我们的支持和鼓励。

感 谢

我对拉丁美洲史的兴趣很广泛;过去30年我在4所大学讲授拉美史概论课程,学生中从大学一年级新生到研究生都有,这就使我对各方面产生了广泛兴趣。这部简史反映许多这些方面的兴趣,以及我对我们共同进行的有关本半球许多不同国家的有争议的研究课题的看法。我进行了阅读、调研和旅游,这就为本书提供了背景材料,而我的学生提出的问题和他们的问题探讨的热情,显然对本书的完成甚有帮助。在过去20年中,我本人对拉丁美洲史的看法发生了重大变化。《简明拉丁美洲史》第4版,显示出那段时间里我的那些想法演变的程度。我设想——不如说我希望——我的那些想法还将继续发生变化。本版反映了我目前的观点和解释。我对伊比利亚半岛和拉丁美洲的许许多多表示深切的谢意,他们慷慨地让我分享他们的见解和学识。许多人阅读了书稿,注了评语,而且提出改进和修订原文的办法。我对他们表示衷心的感谢。还要特别感谢我兼任教职的研究生和大学生,因为他们阅读本书时提出批评性意见和密切相关的问题。在寻找答案时,我不得不阐明我的想法,进一步明确我的历史观。本书是为

他们而写，但也是因为他们才写成。此外，我对于那些与我共享他们的友好和善意的拉丁美洲人，在此也一并表示谢意。我希望能以此书作为小小的酬谢来报答他们给予我的帮助。当然，我对本书的内容、解释和出现的任何错误负有责任。

E·布拉德福德·伯恩斯